188 — 25

Dist. 188
Enu 35

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 25 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 25 — {in / dans} Quartier de St Valier — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 7 — (1301)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. B. Blanchard — {Enumerator. / Recenseur.} 7 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (counted in Dwelling House). / Famille (comptée dans la maison habitée).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, whether in woollen mill, flour mill, foundry, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", dans un "moulin à laine", une "moulerie", une "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working by the hour—Cents. / Taux du gain par heure quand payé à l'heure—Cents.	Upon Life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance dans l'année (en cents).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age. (College, Convent or University.) / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans. (Collège, Couvent ou Université.)	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1	58	60	Laberge Philéas	Bedard 61	M	Chef	M	Janvier	1870	41	Québec			Français Canadien	Cath R		Marchand	10-0-0		yes	Epicerie	52		72		600			1000	51	21 40			oui	oui	Fr			
2			Emilie	" "	F	Epouse	M	Décembre	1868	41	Québec			Français Canadien	Cath R		Ménagère																	oui	oui	Fr			
3			Marie Louise	" "	F	Fille	C	Décembre	1893	17	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																	oui	oui	Fr			
4	59	61	Castti J. B.	" 64	M	Chef	M	Janvier	1847	64	Québec			Français Canadien	Cath R		Vendeur	10-0-25	non	oui	Maison Suche	52		60		720			500	200	10 80			oui	oui	Fr & An			
5			Adelaïde	" "	F	Epouse	M	Janvier	1849	62	Québec			Français Canadien	Cath R		ménagère													80 00	12	5 20			oui	oui	Fr			
6			Blanche	" "	F	Fille	C	Octobre	1889	21	Québec			Français Canadien	Cath R		Couturière	7-6-52	non	oui	Cinquin	52		60		875			100	21	5 20			oui	oui	Fr			
7			Abel	" "	M	Fils	C	Juillet	1891	19	Québec			Français Canadien	Cath R		Commis	10-5-15	non	oui	Bureau	52		60		400			120	12	7 80			oui	oui	Fr & An			
8			Antoinette	" "	F	Fille	C	Décembre	1893	17	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																	oui	oui	Fr			
9			Rémi	" "	M	Fils	C	Janvier	1896	13	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																10	oui	oui	Fr & An			
10			Omer	" "	M	Fils	C	Octobre	1898	11	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																10	oui	oui	Fr & An			
11			Alexandre	" "	M	Fils	C	Mai	1900	7	Québec			Français Canadien	Cath R																		10	oui	oui	Fr			
12			Gérard	" "	M	Fils	C	Mai	1901	3	Québec			Français Canadien	Cath R																			non	non				
13			B. Philippe	" "	M	Fils	C	Sept	1902	1 11/12	Québec			Français Canadien	Cath R																			non	non				
14	60	62	Gignac Edouard	" 56	M	Chef	M	Juillet	1853	48	Québec			Français Canadien	Cath R		Courtier	0-0-0 3	oui	non	non	Douane	52		48		1500			2350	2000	42 30			oui	oui	Ang & Fr			
15			Delphine	" "	F	Epouse	M	Janvier	1873	38	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																	oui	oui	Ang & Fr			
16			Albert	" "	M	Fils	C	Octobre	1900	6	Québec			Français Canadien	Cath R																150	6	7 50	10		non	non	Fr			
17			Anne Marie	" "	F	Fille	C	Août	1902	2	Québec			Français Canadien	Cath R																			non	non				
18			Françoise	" "	F	Fille	C	Juin	1905	11/12	Québec			Français Canadien	Cath R																			non	non				
19	61	63	Lareau Achille	" 58	M	Chef	M	Sept	1851	49	Québec			Français Canadien	Cath R		Canada	7-0-0 2	non	oui	non	Douane	52		60		864			500	40	13 50			oui	oui	Ang & Fr			
20			Ezilda	" "	F	Fille	C	Avril	1890	21	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																	oui	oui	Fr			
21			Alfred	" "	M	Fils	C	Août	1891	19	Québec			Français Canadien	Cath R		Etudiant	0-0-0 20	non	oui	non	Bureau Gros	52		60		450			1000	10	18 00			oui	oui	Ang & Fr			
22	62	64	Perron Alphonse	" 60	M	Chef	M	Août	1851	59	Québec			Français Canadien	Cath R		Marchand	10-0-5	non	oui	non	Commerce	52		72		900			1600	92	57 00			oui	oui	Ang & Fr			
23			Mary	" 60	F	Epouse	M	Août	1850	60	Nouvelle Ecosse			Français Canadien	Cath R		Gardien																	oui	oui	Ang & Fr			
24			Berthe	" 63	F	Fille	C	Juin	1886	24	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun													60	4	2 60	10		oui	oui	Ang & Fr			
25	63	65	Menard Jean	" 65 1/2	M	Chef	M	Mai	1846	64	Québec			Français Canadien	Cath R		Charpentier	7-6-35	oui	non	non	Menuisier	314		60		600			100	40	5 20			oui	oui	Fr			
26			Rézilda	" "	F	Epouse	M	Janvier	1871	40	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun													100	40	5 20			oui	oui	Fr			
27			Rézilda	" "	F	Fille	C	Sept	1901	9	Québec			Français Canadien	Cath R															100	9	5 20	10		oui	oui	Fr			
28	64	66	Paquet Albertine	" 67	F	Chef	W	Novembre	1844	66	Québec			Français Canadien	Cath R															100	26	5 20			oui	oui	Ang & Fr			
29			Vincent Paul	" "	M	Fils	C	Janvier	1900	11 12	Québec			Français Canadien	Cath R															121	1	5 20			non	non				
30			Jardel Amédé	" "	M	Frère	C	Juillet	1890	20	Québec			Français Canadien	Cath R		Comptable		non	oui	non	Manufacture	52		60		500			50	20	2 60			oui	oui	Ang & Fr			
31			Rodger	" "	M	Frère	C	Juillet	1895	15	Québec			Français Canadien	Cath R		Commis	0-0-0 15	non	oui	non	Bureau	52		60		150			50	15	2 60			oui	oui	Ang & Fr			
32			Bernadette	" "	F	Sœur	C	Octobre	1897	13	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun													50	13	2 60			oui	oui	Fr			
33	65	67	Lemard Eléonore	" 67	F	Chef	W	Novembre	1844	66	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																	oui	oui	Fr			
34			Alma	" "	F	Fille	C	Décembre	1870	40	Québec			Français Canadien	Cath R		Couturière	0-0-0 2	non	oui	non	Chaussure	52		60		600								oui	oui	Fr			
35			Philomène	" "	F	Fille	C	Juin	1872	38	Québec			Français Canadien	Cath R		Couturière	0-0-0 2	non	oui	non	Chaussure	46		60		350								oui	oui	Fr			
36	66	68	Paré Joseph	" 62	M	Chef	M	Novembre	1881	29	Québec			Français Canadien	Cath R		Vendeur	10-0-5 5	non	oui	non	Meubles Suche	52		60		600			2000	1500	64 50			oui	oui	Ang & Fr			
37			Marie Louise	" 60	F	Epouse	M	Février	1885	25	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun													150	25	7 80			oui	oui	Fr			
38			Raymond	" "	M	Fils	C	Janvier	1911	3/12	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun													100	3/12	5 20			non	non				
39	67	69	Chartier Ernest	" 64	M	Chef	M	Novembre	1843	67	Québec			Français Canadien	Cath R		Sellier	7-0-0 5	oui	non	non	Cuir	52		60		750			1600	1600	28 00			oui	oui	Fr			
40			Ezilda	" "	F	Epouse	M	Avril	1878	33	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																	oui	oui	Fr			
41			Maurice	" "	M	Fils	C	Janvier	1900	11	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun																10	oui	oui	Fr			
42			Alice	" "	F	Fille	C	Juillet	1901	9	Québec			Français Canadien	Cath R																		10	oui	oui	Fr			
43			Albert	" "	M	Fils	C	Novembre	1902	6	Québec			Français Canadien	Cath R																		10	oui	oui	Fr			
44			Jeanne	" "	F	Fille	C	Avril	1904	7	Québec			Français Canadien	Cath R																		10	oui	oui	Fr			
45			Camille	" "	M	Fils	C	Mai	1907	4	Québec			Français Canadien	Cath R																			non	non				
46			Simone	" "	F	Fille	C	Avril	1907	2	Québec			Français Canadien	Cath R																			non	non				
47			Aline	" "	F	Fille	C	Juin	1913	11/12	Québec			Français Canadien	Cath R																			non	non				
48	68	70	Lanteigne Wilfrid	" 66	M	Chef	M	Septembre	1877	33	Québec			Français Canadien	Cath R		Corroyeur	10-0-0	non	oui	non	Manufacture	52	52	60	1	825	80		1000	1600	66 00			oui	oui	Ang & Fr			
49			Juliana	" "	F	Epouse	M	Mars	1883	28	Québec			Français Canadien	Cath R		aucun													200	28	5 20			oui	oui	Ang & Fr			
50			Clovis	" "	M	Fils	C	Sept	1902	8	Québec			Français Canadien	Cath R															2 00	4	11 20			non	non				

13.57 41.00 41.2.50